# Original





#### АКТ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ

между программными продуктами

#### Kaspersky Industrial CyberSecurity

продукция компании

#### АО «Лаборатория Касперского»

Россия, 125212, г. Москва, Ленинградское шоссе, 39А, стр.2

здесь и далее именуемые как «KICS» и «Лаборатория Касперского» соответственно

и

#### Программный комплекс СК-11 (версия 11.5.2)

продукция компании

#### ЗАО «Монитор Электрик»

Россия, 357506, Ставропольский край, г. Пятигорск, ул. Подстанционная, 28 здесь и далее именуемые как «СК-11» и «Монитор Электрик» соответственно.

Монитор Электрик и Лаборатория Касперского настоящим Актом заявляют о возможности совместного использования вышеуказанных программных продуктов в единой информационной системе с целью обеспечения выполнения определенных требований к информационной безопасности автоматизированных систем управления технологическими процессами (далее АСУ ТП), в которых данные продукты эксплуатируются.

СК-11 является программным комплексом для создания автоматизированных систем оперативно-диспетчерского, технологического и ситуационного управления объектами электроэнергетики. KICS является комплексным инструментом обеспечения информационной безопасности инфраструктуры диспетчерских центров и АСУ ТП.

Монитор Электрик и Лаборатория Касперского провели совместное испытание систем СК-11 и KICS на совместимость в рамках единой информационной системы. В результате испытаний было выявлено, что с учетом индивидуальных требований к среде продукты могут быть использованы совместно в рамках единой информационной системы. Проведенные испытания не выявили каких-либо проблем совместимости продуктов.

## **Translation**

#### STATEMENT OF COMPATIBILITY

between

## Kaspersky Industrial CyberSecurity

the product of

### AO "Kaspersky Lab"

39A/2 Leningradskoe Shosse,

Moscow, 125212, the Russian Federation

hereinafter referred to as "KICS" and "Kaspersky" respectively

and

Software complex "CK-11" (version 11.5.2)

the product of

#### JSC "Monitor Electric"

28 Podstancionnaya Str., Pyatigorsk, 357506, Stavropol region, Russia hereinafter referred to as «CK-11» and «Monitor Electric» respectively.

**Monitor Electric** and **Kaspersky Lab** hereby declare the possibility of mutual apply of the mentioned software products in unified information system, compatibility of these software products, allowing to meet certain information security requirements for automated process control systems (hereinafter referred to as APCS), these products are operated.

**CK-11** is a software complex for creation of automated systems of operational-dispatching, technological and situational control of electric power industry objects. **KICS** is an integrated cybersecurity solution for critical infrastructure and industrial automation.

**Monitor Electric** and **Kaspersky Lab** conducted extensive testing of the **CK-11** and **KICS** compatibility within unified information system. Tests proved the possibility of use the products in unified information system, taking into account their individual environmental requirements. The tests have not revealed any compatibility problems in products.

# Original





Установленные совместно и в соответствии с требованиями и руководствами по установке и настройке в единой информационной среде СК-11 и КІСЅ своей функциональностью обеспечивают выполнение требований информационной безопасности, определенных в Приказе № 31 «Об утверждении Требований к обеспечению защиты информации в автоматизированных системах управления производственными и технологическими процессами на критически важных объектах, потенциально опасных объектах, а также объектах, представляющих повышенную опасность для жизни и здоровья людей и для окружающей природной среды» Федеральной Службы по Техническому и Экспортному Контролю Российской Федерации (ФСТЭК) от 14 Марта, 2014 г. в части антивирусной защиты и обнаружения вторжений (пункты VI, VII приложения №2 к приказу).

3A0	«Монитор	Электрик»
Пото		

Дата:

«<u>18</u>» окагоря 2017 года

Должность:

Директор по производству программного обеспечения

Подпись /

(Евлахов М.Б.)

### АО «Лаборатория Касперского»

Дата:

«<u>18</u>» <u>ОКЛЯДАЯ</u> 2017 года

Должность:

Управляющий директор, Россия и страны СНГ

Подпись

(Земков С.А.)

# **Translation**

Installed together, according to requirements and installation and control guidelines, in the unified information environment, **CK-11** products and **KICS** their functionality ensure that some information security requirements are met, Specified in Order No. 31 " *About approval of Requirements to ensure information protection in automated systems of control of production and technological processes at critical objects, potentially dangerous objects, as well as objects that pose increased danger to human life and health and to the environment" of the Federal Service for Technical and Export Control of the Russian Federation" (FSTEC) "of March 14. 2014 with regard to anti-virus protection and intrusion detection (items VI, VII of Appendix No. 2 to the order).*